

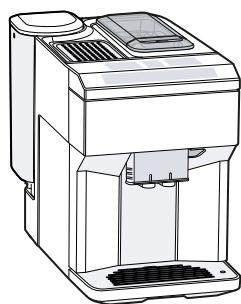
EQ500 classic TP51...



Fully automatic espresso machine

DE Gebrauchsanleitung	7	CS Návod k obsluze	169
EN Information for Use	39	TR Kullanım kılavuzu	200
FR Manuel d'utilisation	71	SK Návod na používanie	232
NL Gebruikershandleiding	104	ES Manual de usuario	264
PL Instrukcja obsługi	136		

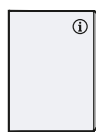




A



B



C



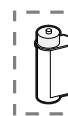
D



E

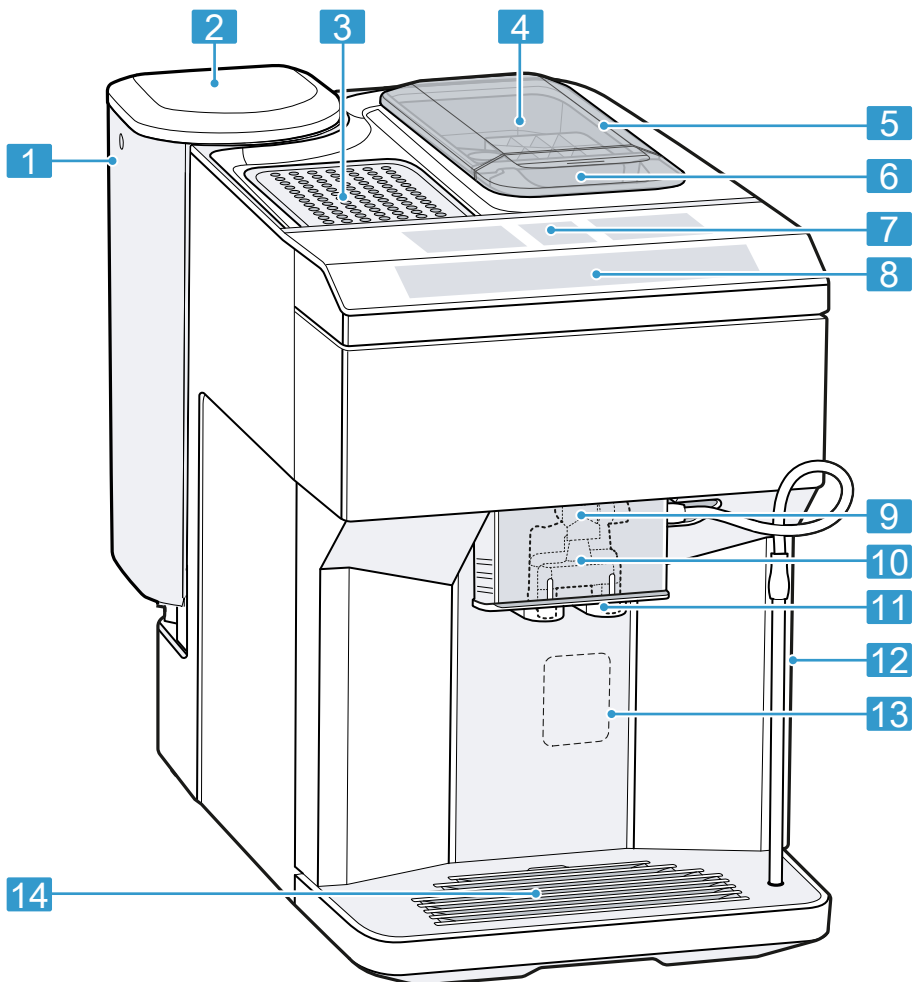


F



G

1



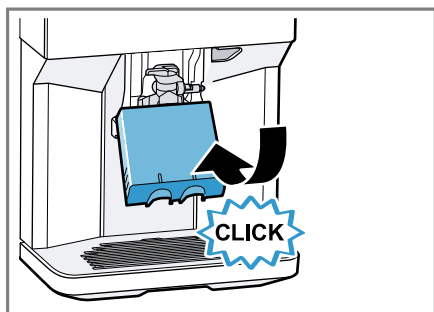
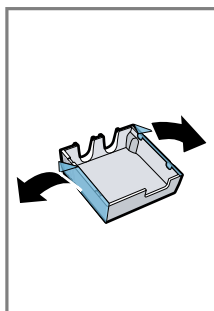
2



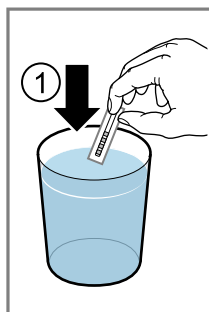
3



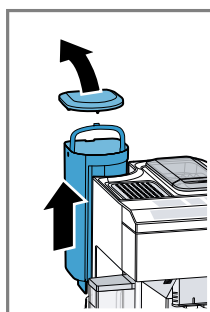
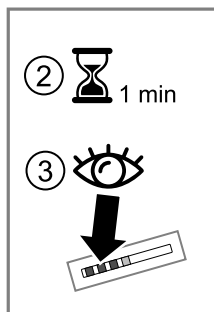
4



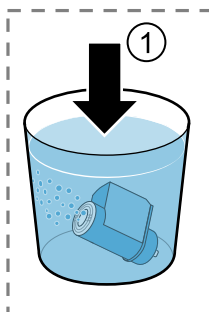
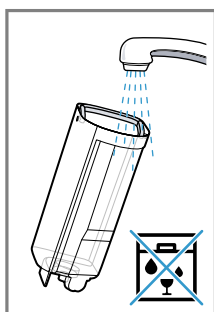
5



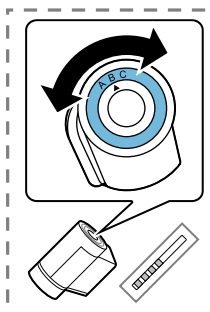
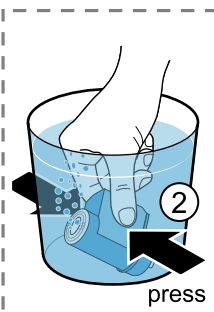
6



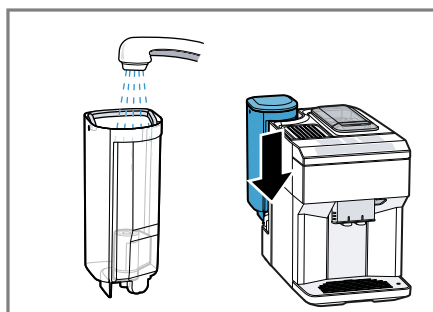
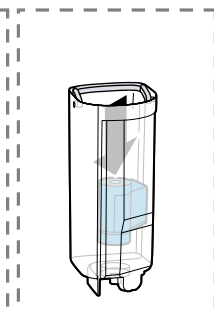
7



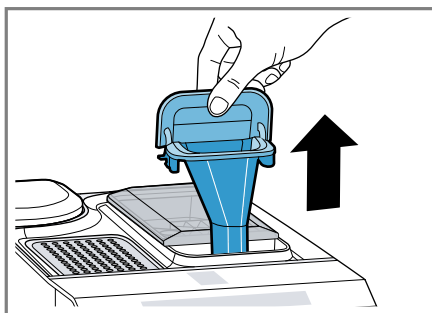
8



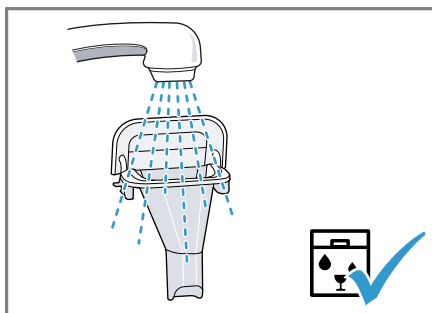
9



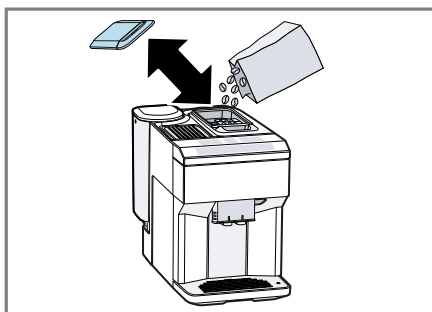
10



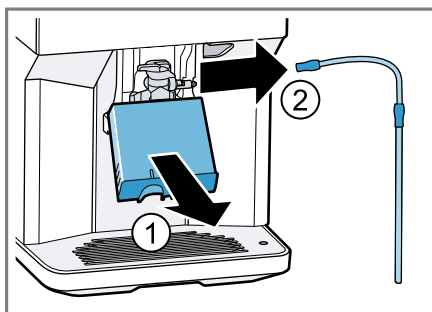
11



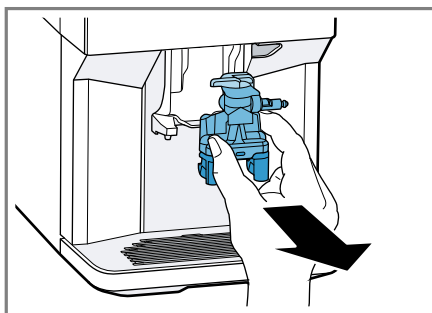
12



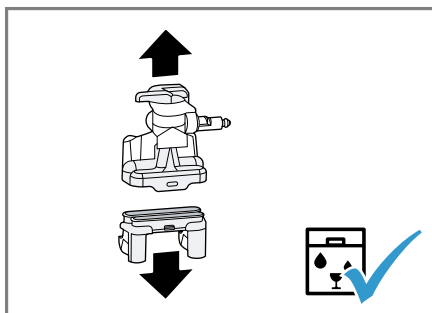
13



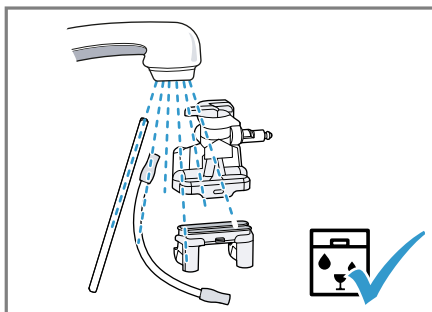
14



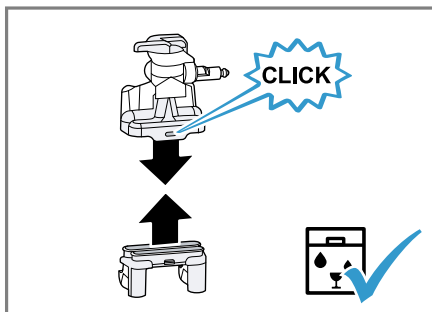
15



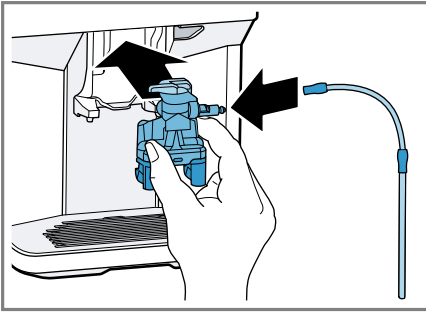
16



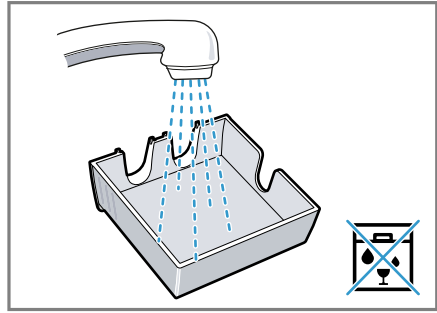
17



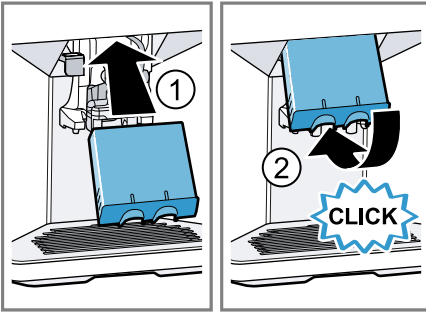
18



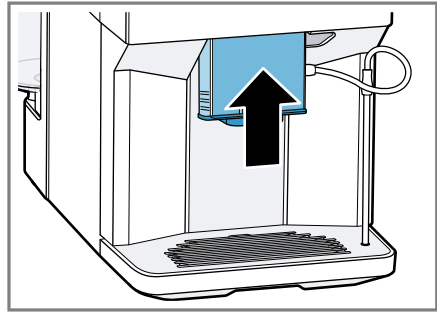
19



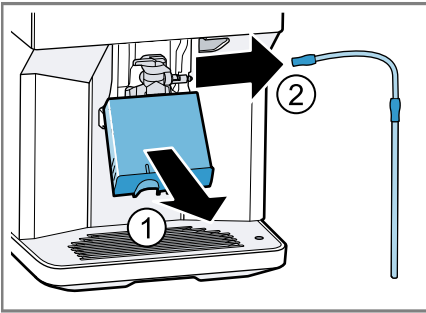
20



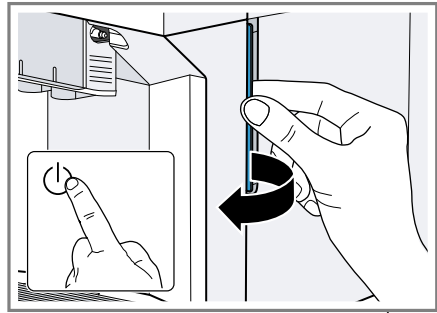
21



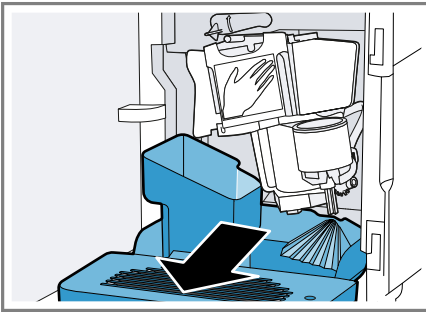
22



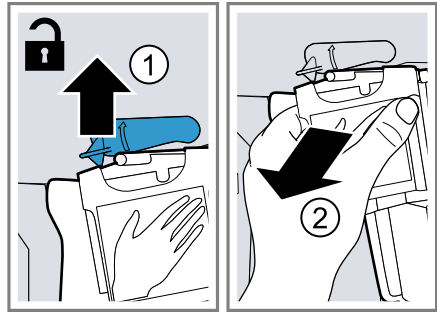
23



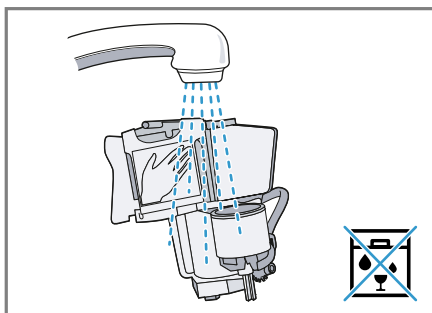
24



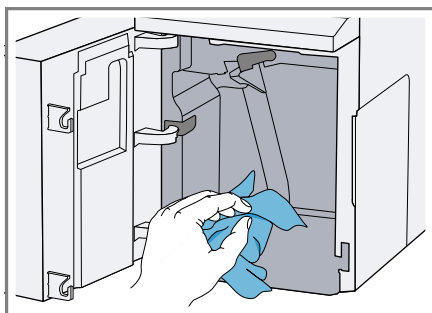
25



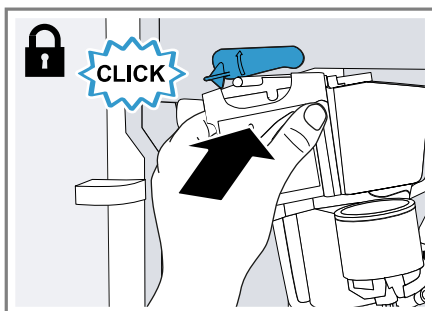
26



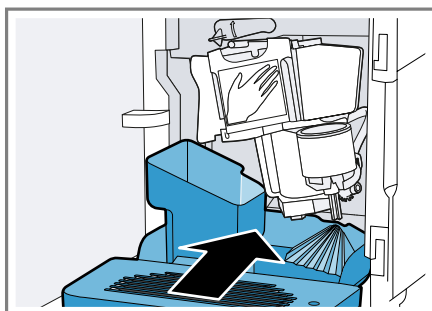
27



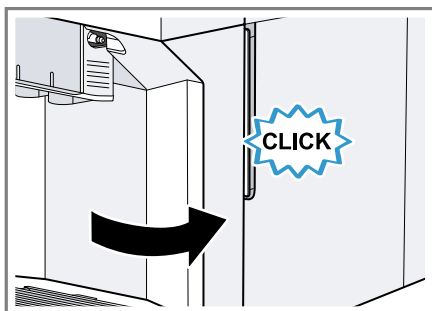
28



29



30



31

Więcej informacji na ten temat można znaleźć w cyfrowym podręczniku użytkownika.



Spis treści

1 Bezpieczeństwo	138	8 Podstawowy sposób obsługi ..	149
1.1 Wskazówki ogólne	138	8.1 Włączanie lub wyłączanie	
1.2 Użytkowanie zgodne z prze-		urządzenia	149
znaczeniem.....	138	8.2 Przyrządzanie napojów.....	150
1.3 Ograniczenie grupy użytkow-		8.3 Zaparzanie napoju kawowe-	
ników	138	go ze świeżej kawy ziarnistej	150
1.4 Zasady bezpieczeństwa	139	8.4 Zaparzanie napoju kawowe-	
		go z kawy mielonej.....	150
2 Ochrona środowiska i		8.5 Przyrządzanie napojów z	
oszczędność.....	143	pianką mleczną	151
2.1 Usuwanie opakowania	143	8.6 Zaparzanie napoju kawowe-	
2.2 Oszczędzanie energii	143	go z mlekiem.....	151
3 Ustawianie i podłączanie	143	8.7 Przyrządzanie napojów spe-	
3.1 Zakres dostawy	143	cialnych	152
3.2 Ustawianie i podłączanie		8.8 Pobieranie pianki mlecznej ...	152
urządzenia	143	8.9 Pobieranie gorącej wody.....	152
4 Poznawanie urządzenia	144	8.10 Ustawienia napoju	153
4.1 Urządzenie.....	144	8.11 Młynek	154
4.2 Panel obsługi.....	144	9 Zabezpieczenie przed dzieć-	
4.3 Wyświetlacz	144	mi	154
5 Przegląd napojów.....	145	9.1 Aktywacja zabezpieczenia	
6 Akcesoria.....	146	przed dziećmi.....	154
7 Przed pierwszym użyciem	146	9.2 Dezaktywacja zabezpiecze-	
7.1 Przygotowywanie i czyszcze-		nia przed dziećmi	154
nie urządzenia	146	10 Podgrzewacz filiżanek¹	155
7.2 Ustalanie twardości wody.....	146	10.1 Aktywacja i dezaktywacja	
7.3 Przegląd stopni twardości		podgrzewacza filiżanek ¹	155
wody	147	11 Ustawienia podstawowe	155
7.4 Filtr wody ¹	147	11.1 Zmiana ustawień podsta-	
7.5 Pierwsze uruchomienie urzą-		wowych.....	155
dzenia	148	11.2 Przegląd ustawień podsta-	
7.6 Wskazówki ogólne	149	wowych.....	155

¹ Zależnie od wyposażenia urządzenia

12 Czyszczenie i pielęgnacja..... 157

- 12.1 Możliwość mycia w zmywarkach do naczyń 157
- 12.2 Środki czyszczące..... 157
- 12.3 Czyszczenie urządzenia 158
- 12.4 Czyszczenie pojemnika na skropliny i pojemnika na fusy 158
- 12.5 Czyszczenie komory na kawę mieloną 159
- 12.6 Czyszczenie spieniacza mleka..... 159
- 12.7 Wyczyść zaparzacze 159
- 12.8 Programy serwisowe 159

13 Usuwanie usterek..... 161**14 Transport, przechowywanie i utylizacja..... 167**

- 14.1 Aktywacja zabezpieczenia przed mrozem 167
- 14.2 Utylizacja zużytego urządzenia..... 167

15 Serwis 168

- 15.1 Numer produktu (E-Nr) i numer fabryczny (FD)..... 168

16 Dane techniczne..... 168



1 Bezpieczeństwo

Przestrzegać poniższych wskazówek bezpieczeństwa.

1.1 Wskazówki ogólne

- Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- Instrukcję należy zachować i starannie przechowywać jako źródło informacji, a także z myślą o innych użytkownikach.
- Jeżeli w trakcie transportu urządzenie zostało uszkodzone, nie wolno go podłączać.

1.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenia należy używać wyłącznie:

- do przygotowywania gorących napojów.
- w prywatnym gospodarstwie domowym i zamkniętych pomieszczeniach domowych.
- do wysokości 2000 m nad poziomem morza.

1.3 Ograniczenie grupy użytkowników

To urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej lat 8 oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo osoby nieposiadające wymaganego doświadczenia i/lub wiedzy tylko pod warunkiem, że znajdują się one pod nadzorem lub zostały dokładnie poinformowane o sposobie bezpiecznej obsługi urządzenia oraz zrozumiały wynikające stąd zagrożenia.

Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

Dzieciom nie wolno wykonywać żadnych przewidzianych dla użytkownika czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji urządzenia, chyba że są wieku co najmniej 8 lat i wykonują te czynności pod nadzorem.

Urządzenie i jego przewód sieciowy należy trzymać poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.

1.4 Zasady bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko uduszenia się!

Dzieci mogą sobie naciągnąć materiały opakowania na głowę lub zawinąć się w nie i udusić się.

- ▶ Materiały z opakowania należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Nie pozwalać dzieciom na zabawę opakowaniem, a szczególnie folią.

Dzieci mogą połknąć drobne części lub zadławić się nimi, co może doprowadzić do uduszenia.

- ▶ Drobne części należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę drobnymi częściami.

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko porażenia prądem!

Nieprawidłowo wykonane instalacje stanowią poważne zagrożenie.

- ▶ Urządzenie należy podłączyć i użytkować zgodnie z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej.
- ▶ Urządzenie musi być podłączone do sieci elektrycznej prądu przemiennego przez prawidłowo zainstalowane gniazdo z elementem uziemiającym.
- ▶ Układ przewodów ochronnych domowej instalacji elektrycznej musi być wykonany zgodnie z przepisami.

Uszkodzone urządzenie lub uszkodzony przewód przyłączeniowy stanowią zagrożenie.

- ▶ Nigdy nie włączać uszkodzonego urządzenia.
- ▶ Nigdy nie używać urządzenia, jeżeli jego powierzchnia jest pęknięta lub złamana.
- ▶ Nigdy nie ciągnąć za przewód przyłączeniowy, aby odłączyć urządzenie od sieci. Zawsze ciągnąć za wtyczkę przewodu przyłączeniowego.
- ▶ W przypadku uszkodzenia urządzenia lub przewodu przyłączeniowego należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę przewodu przyłączeniowego lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.
- ▶ Wezwać serwis. → *Strona 168*

Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy stanowią poważne zagrożenie.

- ▶ Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- ▶ Do naprawy urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- ▶ W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego tego urządzenia należy zlecić jego wymianę przez producenta, jego serwis lub przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę, co jest koniecznym warunkiem wykluczenia zagrożeń.

Wnikająca wilgoć może prowadzić do porażenia prądem.

- ▶ Nigdy nie zanurzać urządzenia lub przewodu sieciowego w wodzie.
- ▶ Na złącze wtykowe urządzenia nie mogą się dostawać ciecze.
- ▶ Używać urządzenia wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach.
- ▶ Nigdy nie narażać urządzenia na działanie wysokiej temperatury i wilgoci.
- ▶ Nie używać do czyszczenia urządzenia myjek parowych ani ciśnieniowych.

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko pożaru!

Urządzenie silnie się nagrzewa.

- ▶ Zapewnić dostateczną wentylację urządzenia.
- ▶ Nigdy nie używać urządzenia w szafce.

Używanie przedłużonego przewodu sieciowego i niezaaprobowanych adapterów stanowi zagrożenie.

- ▶ Nie używać przedłużaczy ani rozgałęźników wielogniazdowych.
- ▶ Używać tylko zaaprobowanych przez producenta adapterów i przewodów sieciowych.
- ▶ Jeżeli przewód sieciowy jest za krótki i nie jest dostępny dłuższy przewód sieciowy, należy się skontaktować ze specjalistyczną firmą elektryczną, która dokona odpowiedniej adaptacji domowej instalacji elektrycznej.

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko oparzeń!

Niektóre części urządzenia są bardzo gorące.

- ▶ Nigdy nie dotykać gorących części urządzenia.

- ▶ Po użyciu poczekać, aż gorące części urządzenia wystygną.

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko oparzenia!

Świeżo przygotowane napoje są bardzo gorące.

- ▶ W razie potrzeby ostudzić napoje.
- ▶ Unikać kontaktu wydobywających się z urządzenia cieczy i par ze skórą.

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko odniesienia obrażeń!

Nieprawidłowa obsługa urządzenia może stanowić zagrożenie dla użytkownika.

- ▶ Urządzenia należy używać tylko w sposób zgodny z przeznaczeniem, pozwoli to uniknąć szkód i obrażeń.

Przytrzaśnięcie palców przy zamykaniu drzwiczek urządzenia.

- ▶ Przy zamykaniu drzwiczek należy uważać na palce.

Młynek szybko się obraca.

- ▶ Nigdy nie wkładać palców ani rąk do młynka.

⚠ OSTRZEŻENIE – Niebezpieczeństwo: oddziaływanie magnetyczne!

Urządzenie zawiera magnesy trwałe. Mogą one mieć wpływ na działanie implantów elektronicznych, np. rozruszników serca lub pomp insulinowych.

- ▶ Osoby posiadające implanty elektroniczne muszą zachowywać odstęp co najmniej 10 cm od urządzenia.
- ▶ Należy też zachowywać minimalny odstęp 10 cm od wyjętego pojemnika na wodę.

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko uszczerbku na zdrowiu!

W czasie filtrowania może dojść do nieznacznego zwiększenia zawartości potasu, co może mieć ujemny wpływ na pacjentów dializowanych lub cierpiących na schorzenia nerek.

- ▶ W przypadku schorzenia nerek lub stosowania diety niskopotasowej należy się wcześniej skonsultować z lekarzem.

Zanieczyszczenia urządzenia mogą zagrażać zdrowiu.

- ▶ Przestrzegać wskazówek dotyczących czyszczenia i higieny urządzenia.

Woda pochodząca z obiegu grzewczego może być niebezpieczna dla zdrowia.

- Używać urządzenia wyłącznie ze świeżą, zimną niegazowaną wodą pitną.

2 Ochrona środowiska i oszczędność

2.1 Usuwanie opakowania

Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i nadają się do recyklingu.

- Poszczególne elementy utylizować zgodnie z rodzajem materiału.

2.2 Oszczędzanie energii

Urządzenie użytkowane zgodnie z tymi wskazówkami zużywa jeszcze mniej energii.

Ustawić interwał automatycznego wyłączania na najmniejszą możliwą wartość.

- ✓ Jeżeli urządzenie nie jest używane, wyłącza się wcześniej.
→ *"Ustawienia podstawowe", Strona 155*

Nie przerywać przedwcześnie pobierania napoju.

- ✓ Podgrzana ilość wody lub mleka jest optymalnie wykorzystywana.

Urządzenie należy regularnie odkamieniać.

- ✓ Osad kamienia zwiększa zużycie energii.

3 Ustawianie i podłączanie

3.1 Zakres dostawy

Po rozpakowaniu należy sprawdzić wszystkie części pod kątem ewentualnych uszkodzeń podczas transportu.

Uwaga: Do urządzenia dołączone są różne akcesoria, zależne od modelu. Akcesoria te są oznaczone kreskowaną ramką.

→ Rys. 1

A	Automatyczny ekspres do kawy
B	Adapter pojemnika na mleko
C	Instrukcja obsługi
D	Tabletka czyszcząca ¹
E	Tabletka odkamieniająca ¹
F	Pasek do mierzenia poziomu twardości wody
G	Filtr wody ¹

¹ Zależnie od wyposażenia urządzenia

3.2 Ustawianie i podłączanie urządzenia

UWAGA!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia. Nieprawidłowe uruchamianie może spowodować uszkodzenie urządzenia.

- Urządzenie użytkować wyłącznie w pomieszczeniach, w których nie występują temperatury ujemne.

- ▶ Jeżeli urządzenie było transportowane lub przechowywane poniżej 0°C, to przed jego uruchomieniem należy odczekać 3 godziny w temperaturze pokojowej.
 - ▶ Po każdym podłączeniu odczekać ok. 5 sekund.
1. Ustawić urządzenie na równej, dostatecznie wytrzymałej i wodoodpornej powierzchni.
 2. Połączyć urządzenie wtyczką sieciową z prawidłowo zainstalowanym gniazdem sieciowym z zestawem uziemiającym.

4 Poznawanie urządzenia

4.1 Urządzenie

W tym miejscu można znaleźć przegląd części urządzenia.

Uwaga: W zależności od typu urządzenia możliwe są niewielkie odchylenia koloru i cech budowy.

→ Rys. 2

1	Zbiornik na wodę
2	Pokrywa zbiornika na wodę
3	Podgrzewacz filiżanek ¹
4	Pokrywa aromatyzująca
5	Pojemnik na kawę ziarnistą
6	Komora na kawę mieloną
7	Wyświetlacz
8	Panel obsługi
9	Ostłona
10	System spieniania mleka

¹ Zależnie od wyposażenia urządzenia

11	System wylotowy
12	Drzwiczki komory zaparzacza
13	Tabliczka znamionowa
14	Pojemnik na skropliny

¹ Zależnie od wyposażenia urządzenia

4.2 Panel obsługi

Panel obsługi służy do sterowania funkcjami urządzenia i zapewnia informacje o jego stanie.

Symbol	Objaśnienie
	Włączanie lub wyłączanie urządzenia.
	Otwieranie lub zamykanie menu. Uwaga: Przyciski menu są widoczne tylko przy otwartym menu.
	Nawigacja po menu do góry.
	Nawigacja po menu w dół.
ok	Potwierdzanie lub zapisywanie opcji w menu.
	Powrót do wcześniejszego punktu w menu.
	Pobieranie dwóch filiżanek jednocześnie.
	Wybieranie mocy kawy.
	Dopasowywanie ilości napoju.
	Rozpoczynanie lub zatrzymywanie czynności.

4.3 Wyświetlacz

Wyświetlacz pokazuje wybrane napoje, ustawienia i opcje ustawień oraz komunikaty o stanie urządzenia.

Wyświetlacz pokazuje dodatkowe informacje i czynności. Informacje znikają po upływie krótkiego czasu lub po naciśnięciu przycisku. Czynności znikają po ich wykonaniu.

Uwaga: Jeżeli treści wyświetlacza nie są dostępne w języku użytkownika, należy wybrać jeden z dostępnych języków, np. angielski.

5 Przegląd napojów

Przy użyciu urządzenia można przygotowywać wiele różnych napojów.

Szybki wybór

Symbol	Opis	Objaśnienie	Kategoria
	Espresso	Skoncentrowana kawa. Zaleca się podawanie tego napoju w małych filiżankach o grubych ściankach. Ogrzać filiżanki gorącą wodą.	→ "Zaparzanie napoju kawowego ze świeżej kawy ziarnistej", Strona 150 → "Zaparzanie napoju kawowego z kawy mielonej", Strona 150
	Kawa	Kawa z warstwą pianki albo duża filiżanka kawy parzonej metodą espresso.	→ "Zaparzanie napoju kawowego ze świeżej kawy ziarnistej", Strona 150 → "Zaparzanie napoju kawowego z kawy mielonej", Strona 150
	Cappuccino	Espresso ze spienionym mlekiem. Zaleca się podawanie tego napoju w małych filiżankach.	→ "Zaparzanie napoju kawowego z mlekiem", Strona 151
	LatteMacchiato	Podawany w szklance napój trójwarstwowy: na dole ciepłe, mleko, pośrodku kawa espresso, na górze spienione mleko. Zaleca się podawanie tego napoju w szklankach.	→ "Zaparzanie napoju kawowego z mlekiem", Strona 151
	Napoje specjalne	Przyrządzanie dalszych napojów.	→ "Przyrządzanie napojów specjalnych", Strona 152

6 Akcesoria

Używać oryginalnych elementów wyposażenia. Są one dokładnie dostosowane do urządzenia.

Akcesoria	Handel	Serwis
Tabletki czyszczące	TZ80001A TZ80001B	00312097 00312098
Odkamieniacz w tabletkach	TZ80002A TZ80002B	00312094 00312095
Filtr wody	TZ70003	17004340
Filtr wody, opakowanie 3 szt.	TZ70033A	17005980
Ściereczka z mikrofazy	-	00460770
Zestaw pielęgnacyjny	TZ80004A TZ80004B	00312105 00312106

7 Przed pierwszym użyciem

Przygotować urządzenie do użycia.

7.1 Przygotowywanie i czyszczenie urządzenia

Zdjąć folie ochronne i wyczyścić urządzenie oraz jego części. Zastosować się do instrukcji obrazkowej zamieszczonej na początku tej instrukcji.

UWAGA!

Nieodpowiednia kawa ziarnista może zatkać młynek.

- ▶ Używać wyłącznie czystej, palonej kawy espresso lub mieszanek przeznaczonych do automatycznych ekspresów ciśnieniowych.
- ▶ Nie używać lukrowanej kawy ziarnistej.
- ▶ Nie używać karmelizowanej kawy ziarnistej.
- ▶ Nie używać kawy ziarnistej z dodatkami zawierającymi cukier.

- ▶ Nie wsypywać kawy mielonej ani sproszkowanej.

→ Rys. **3** - **22**

Uwaga: Napełniać codziennie zbiornik na wodę świeżą, zimną, niegazowaną wodą pitną.

Wskazówka: Aby zachować optymalną jakość kawy ziarnistej, należy ją przechowywać w chłodnym miejscu i zamkniętym pojemniku.

Kawę ziarnistą można przechowywać przez kilka dni w pojemniku na kawę ziarnistą bez utraty aromatu.

7.2 Ustalanie twardości wody

Prawidłowe ustawienie twardości wody jest ważne, ponieważ zapewnia sygnalizowanie przez urządzenie konieczności odkamienienia we właściwym czasie. Twardość wody można ustalić przy użyciu dołączonego do urządzenia paska pomiarowego lub na podstawie informacji uzyskanych od miejscowego przedsiębiorstwa wodociągowego.

1. Krótco zanurzyć pasek pomiarowy w świeżej wodzie z kranu.

2. Odsunąć pasek pomiarowy.
3. Po 1 minucie odczytać twardość wody z paska pomiarowego.
→ "Przegląd stopni twardości wody", Strona 147

Uwaga: Jeżeli w domu jest zainstalowany zmiękcacz wody, można wybrać ustawienie "Zmiękcacz wody".

Wskazówki

- Ustawienia można w każdej chwili zmienić.
→ "Ustawienia podstawowe", Strona 155
- Jeżeli twardość wody przekracza 21 °dH (3,8 mmol/l), można napełniać zbiornik filtrowaną wstępnie wodą, aby zredukować ilość powstających w zbiorniku osadów kamienia.

7.3 Przegląd stopni twardości wody

Tabela przedstawia przyporządkowanie stopni do różnych poziomów twardości wody.

Stopień	Ustawienie pierścienia na filtrze INTENZA	Niemiecka skala twardości wody w °dH	Twardość całkowita w mmol/l
1	A	1 - 7	< 1,3
2	A	8 - 14	1,3 - 2,5
3	B	15 - 21	2,5 - 3,8
4 ¹	C	22 - 30	> 3,8

¹ Ustawienie fabryczne

7.4 Filtr wody¹

Filtr wody redukuje osady kamienia i ilość zawartych w wodzie zanieczyszczeń.

Zawartość wapnia w wodzie wpływa na aromat kawy i jakość pianki. Na spodniej stronie filtra wody BRITA INTENZA znajduje się pierścień aromatyzujący. W celu ustawienia optymalnego stopnia aromatyzacji dla dostępnej wody wodociągowej należy odpowiednio obrócić pierścień aromatyzujący.

Instalacja i aktywacja filtra wody

UWAGA!

Możliwość uszkodzenia urządzenia przez osad kamienia.

- ▶ Filtr wody należy dostatecznie często wymieniać.
- ▶ Filtr wody należy wymieniać co najmniej raz na 2 miesiące.
- ▶ Stosować się do komunikatów wyświetlanych na wyświetlaczu.

¹ Zależnie od wyposażenia urządzenia

Uwaga: Jeżeli wyświetlacz pokazuje "Proszę wymienić lub dezaktywować filtr wody w menu.", konieczna jest wymiana filtra wody. Jeżeli użytkownik nie chce zamontować nowego filtra wody, musi wybrać "Brak filtra" i wykonać instrukcje wyświetlane na wyświetlaczu.

1. Zanurzyć filtr wody w szklance napęlnioną wodą i ścisnąć jego boki, aż przestaną wypływać pęcherzyki powietrza.

→ Rys. 8

2. Nacisnąć .
3. Nacisnąć  albo  "Filtr wody" i ok.
4. Nacisnąć  albo  "Nowy filtr" lub wybrać "Wymień filtr" i nacisnąć ok.
5. **Uwaga:** Jeżeli użytkownik nie chce zamontować nowego filtra wody, musi wybrać "Brak filtra" w menu ustawień.
Mocno wcisnąć filtr wody do pojemnika na wodę.
6. Napęlnić pojemnik wodą do wysokości znacznika "max" i nacisnąć ok.
7. Połączyć rurkę do mleka ze spieniaczem mleka i rurką ssącą.
8. Koniec rurki ssącej włożyć do pojemnika na skropliny.
9. Podstawić pod wylot naczynie o pojemności 1 l i nacisnąć ok.
- ✓ Filtr zostaje przepłukany i pojawia się wskaźnik "Płukanie jest zakończone."
- ✓ Urządzenie jest gotowe do pracy.

Wskazówki

- Filtr wody warto też wymieniać ze względów higienicznych.

- Gdy jest używany filtr wody, odkamienianie urządzenia jest konieczne rzadziej.
- Jeżeli urządzenie nie było przed dłuższy czas używane np. w czasie urlopu, to przed użyciem należy przepłukać zainstalowany filtr wody przez pobranie filiżanki gorącej wody.
- Filtry wody można nabyć w sieciach handlowych lub w serwisie.
→ "Akcesoria", Strona 146

7.5 Pierwsze uruchomienie urządzenia

Po podłączeniu urządzenia do sieci elektrycznej należy dokonać ustawień wymaganych przy pierwszym uruchamianiu urządzenia. Menu pierwszego uruchamiania pojawia się po pierwszym włączeniu lub po przywróceniu ustawień fabrycznych urządzenia.

1. Włączyć urządzenie przyciskiem .
- ✓ Wyświetlacz pokazuje ustawiony jako domyślny język.
2. Naciskać  albo , aż wyświetlacz pokaże żądany język.
3. Nacisnąć ok.
4. Ustalić twardość wody.
5. Nacisnąć ok.
6. Aby ustawić twardość wody, nacisnąć  albo .
7. Nacisnąć ok.
8. Wyczyścić i napęlnić zbiornik na wodę.
9. Nacisnąć ok.
10. W celu uzyskania dalszych informacji zeskanować kod QR ¹.
11. Nacisnąć ok, aby włożyć filtr wody teraz.
12. Nacisnąć , aby włożyć filtr wody później.

¹ Zależnie od wyposażenia urządzenia

- 13. Napełnić pojemnik na kawę ziarnistą.
- 14. Nacisnąć ok.
- 15. Nacisnąć ok.
- ✓ Urządzenie przepłukuje się, po czym jest gotowe do pracy.

Wskazówka: Ustawienia można w każdej chwili zmienić.

→ "Przegląd ustawień podstawowych", Strona 155

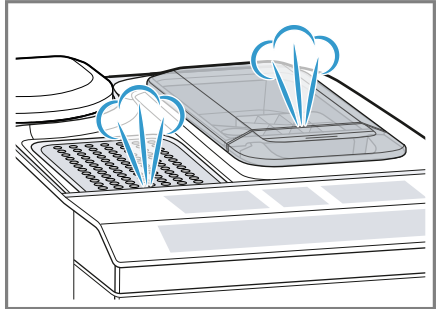
7.6 Wskazówki ogólne

Należy się stosować do wskazówek dotyczących optymalnego korzystania z urządzenia.

Uwagi

- Urządzenie zaprogramowane jest fabrycznie na standardowe ustawienia, które zapewniają optymalny sposób jego użytkowania.
- Młynek jest ustawiony fabrycznie w sposób zapewniający optymalny rezultat mielenia. Jeżeli kawa wypływa kroplami albo jest za słaba i ma za małą ilość pianki, można dopasować stopień zmielenia kawy podczas pracy młynka.
→ "Ustawianie stopnia zmielenia", Strona 154
- W trakcie użytkowania na przewietrznikach i pokrywie kanału na tabletki mogą się tworzyć krople wody.
- Jeżeli urządzenie nie będzie obsługiwane przez określony czas, wyłączy się automatycznie. Czas ten można zmienić w menu ustawień podstawowych. → Strona 155

- Ze względów technicznych z urządzenia może się wydobywać para.



- Pierwszy napój nie będzie jeszcze mieć pełnego aromatu, jeżeli:
 - urządzenie jest używane pierwszy raz.
 - został wykonany program serwisowy.
 - urządzenie nie było przez dłuższy czas używane.

Nie wypijać napoju.

Wskazówka: Trwałą, napowietrzoną piankę uzyskuje się po pierwszym uruchomieniu urządzenia dopiero po zaparzeniu kilku filiżanek kawy.

8 Podstawowy sposób obsługi

8.1 Włączanie lub wyłączanie urządzenia

- Włączyć lub wyłączyć urządzenie przy użyciu .

Po włączeniu urządzenia wyświetlacz pokazuje logo Siemens. Przy włączaniu i wyłączaniu urządzenie przepłukuje się automatycznie.

Przy wyłączaniu urządzenie czyści się przez spuszczenie pary do tacki ociekowej. Podczas płukania na wyświetlaczu widać symbol kropli. Jeżeli w chwili włączenia urządze-

nie jest jeszcze ciepłe albo przed wyłączeniem nie był parzony żaden napój, urządzenie nie jest przepłukiwane.

8.2 Przyrządzanie napojów

W tym miejscu opisane są sposoby zaparzania różnych napojów.

OSTRZEŻENIE **Ryzyko oparzenia!**

Świeżo przygotowane napoje są bardzo gorące.

- ▶ W razie potrzeby ostudzić napoje.
- ▶ Unikać kontaktu wydobywających się z urządzenia cieczy i par ze skórą.

Wskazówki

- Żądane napoje można wybierać przyciskami szybkiego wyboru. Wyświetlacz pokazuje napój i jego aktualne ustawienia.
- Oprócz napojów, które można pobierać przy użyciu przycisków szybkiego wyboru, urządzenie potrafi też zaparzać inne napoje.
→ *"Przyrządzanie napojów specjalnych", Strona 152*
- Napoje można dopasowywać do swoich upodobań.
→ *"Ustawienia napoju", Strona 153*

Uwagi

- Jeżeli w ciągu ok. 5 sekund nie nastąpi zmiana żadnego ustawienia, urządzenie zamyka tryb ustawień. Dokonane ustawienia zostają automatycznie zapisane.
- W przypadku niektórych ustawień kawa jest przygotowywana w kilku etapach. Zaczekać na całkowite zakończenie procesu.

8.3 Zaparzanie napoju kawowego ze świeżej kawy ziarnistej

1. Postawić podgrzaną filiżankę pod wylotem napoju.
 2. Nacisnąć symbol napoju kawowego niezawierającego mleka.
 - ✓ Wyświetlacz pokazuje napój i jego aktualne ustawienia.
→ *"Ustawienia napoju", Strona 153*
 3. W razie potrzeby zmienić ustawienia:
 - Nacisnąć , aby dostosować ilość napoju do swoich preferencji.
→ *"Dopasowywanie ilości napoju", Strona 153*
 - Nacisnąć odpowiednią ilość razy , aby dopasować moc kawy do swoich preferencji.
→ *"Dostosowywanie mocy kawy", Strona 153*
 4. Nacisnąć .
- Ziarna kawy są świeżo mielone przed każdym parzeniem.
- ✓ Kawa jest parzona i nalewana do filiżanki.

Wskazówki

- Zaparzanie napoju można zakończyć wcześniej przyciskiem .
- W tym miejscu znajduje się opis przyrządzania napojów kawowych z mlekiem.
→ *"Przyrządzanie napojów z pianką mleczną", Strona 151*

8.4 Zaparzanie napoju kawowego z kawy mielonej

UWAGA!

Komora na kawę mieloną może się zatykać.

- ▶ Nie używać kawy ziarnistej.
- ▶ Nie używać kawy rozpuszczalnej.

- ▶ Resztki kawy mielonej zmieść miękkim pędzelkiem do komory na kawę mieloną.

Uwaga

Przy parzeniu zmielonej kawy nie są dostępne następujące opcje:

- Dwie filiżanki jednocześnie
 - Moc kawy
 - "doubleshot"
1. Postawić podgrzaną filiżankę pod wylotem napoju.
 2. Nacisnąć symbol żądanego napoju.
 3. Nacisnąć $\emptyset$ odpowiednią ilość razy, aż wyświetlacz pokaże "Kawa miel."
 4. Otworzyć komorę na kawę mieloną.
 5. Wsypać maksymalnie 2 płaskie łyżeczki zmielonej kawy, maks. 12 g.
 6. Zamknąć komorę na kawę mieloną.
 7. Nacisnąć $\triangleright/\square$.
- ✓ Kawa jest parzona i nalewana do filiżanki.

Wskazówki

- Zaparzanie napoju można zakończyć wcześniej przyciskiem $\triangleright/\square$.
- W celu zaparzenia kolejnego napoju z kawy mielonej powtórzyć procedurę.
- Kawę mieloną należy wsypywać na krótko przed przyrządzeniem napoju.

8.5 Przyrządzanie napojów z pianką mleczną

Urządzenie umożliwia przyrządzanie napojów kawowych z mlekiem i pianką mleczną.

OSTRZEŻENIE **Ryzyko oparzeń!**

Spieniacz mleka silnie się nagrzewa.

- ▶ Nigdy nie dotykać gorącego spieniacza mleka.
- ▶ Przed dotknięciem poczekać, aż gorący spieniacz mleka ostygnie.

UWAGA!

Resztki mleka mogą zasychać, w takim stanie są trudne do usunięcia.

- ▶ Spieniacz mleka należy czyścić po każdym użyciu.

Wskazówki

- Zamiast mleka można używać napojów roślinnych, np. z soi.
- Jakość pianki mlecznej zależy od rodzaju mleka lub napoju roślinnego.

8.6 Zaparzanie napoju kawowego z mlekiem

Wymagania

- Podłączona jest rurka do mleka.
 - Podłączona jest rurka ssąca.
1. Zanurzyć rurkę ssącą w mleku.
 2. Postawić podgrzaną filiżankę pod wylotem napoju.
 3. Nacisnąć symbol napoju kawowego zawierającego mleko.
- ✓ Wyświetlacz pokazuje napój i jego aktualne ustawienia.
→ *"Ustawienia napoju", Strona 153*
4. W razie potrzeby zmienić ustawienia:
 - Naciskać $\mathbb{E}$, aby dostosować ilość napoju do swoich preferencji.
→ *"Dopasowywanie ilości napoju", Strona 153*
 - Nacisnąć odpowiednią ilość razy $\emptyset$, aby dopasować moc kawy do swoich preferencji.
→ *"Dostosowywanie mocy kawy", Strona 153*

- Użyć komory na kawę mieloną.
→ *"Zaparzanie napoju kawowego z kawy mielonej", Strona 150*
- 5. Nacisnąć ▷/□.
- ✓ Napój zostaje przyrządzony i nalany do filiżanki.
- ✓ Po przyrządzeniu napoju mlecznego spieniacz mleka jest automatycznie czyszczony krótkim uderzeniem pary.

Wskazówka: Aby zatrzymać pobieranie napoju wcześniej, nacisnąć ▷/□. Aby całkowicie zatrzymać pobieranie napoju, nacisnąć ○.

8.7 Przyrządzanie napojów specjalnych

Oprócz napojów, które można pobierać przy użyciu przycisków szybkiego wyboru, urządzenie potrafi też zaparzać inne napoje.

- ▶ Kilkakrotnie nacisnąć ☞.
→ *"Przegląd napojów", Strona 145*

8.8 Pobieranie pianki mlecznej

⚠ OSTRZEŻENIE Ryzyko oparzeń!

Spieniacz mleka silnie się nagrzewa.

- ▶ Nigdy nie dotykać gorącego spieniacza mleka.
- ▶ Przed dotknięciem poczekać, aż gorący spieniacz mleka ostygnie.

Wymagania

- Podłączona jest rurka do mleka.
- Podłączona jest rurka ssąca.
- 1. Zanurzyć rurkę ssącą w mleku, np. w kartonie typu Tetrapack.
- 2. Postawić podgrzaną filiżankę pod wylotem napoju.
- 3. Nacisnąć ☞ odpowiednią ilość razy, aż wyświetlacz pokaże "Spienione mle".

- 4. W razie potrzeby zmienić ustawienie:
 - Nacisnąć ☞, aby dostosować ilość napoju do swoich preferencji.
→ *"Dopasowywanie ilości napoju", Strona 153*
- 5. Nacisnąć ▷/□.
- ✓ Z wylotu urządzenia wypływa pianka mleczna.
- 6. Aby przerwać pobieranie wcześniej, nacisnąć ▷/□.

8.9 Pobieranie gorącej wody

⚠ OSTRZEŻENIE Ryzyko oparzeń!

Spieniacz mleka silnie się nagrzewa.

- ▶ Nigdy nie dotykać gorącego spieniacza mleka.
- ▶ Przed dotknięciem poczekać, aż gorący spieniacz mleka ostygnie.

Uwaga: Jeżeli spieniacz mleka nie zostanie wyczyszczony, do wody mogą zostać domieszane niewielkie ilości mleka.

Wymagania

- Spieniacz mleka jest wyczyszczony.
- Została odłączona rurka do mleka.
- 1. Postawić podgrzaną filiżankę pod wylotem napoju.
- 2. Nacisnąć ☞ odpowiednią ilość razy, aż wyświetlacz pokaże "Gorąca woda".
- 3. W razie potrzeby zmienić ustawienie:
 - Nacisnąć ☞, aby dostosować ilość napoju do swoich preferencji.
→ *"Dopasowywanie ilości napoju", Strona 153*
- 4. Nacisnąć ▷/□.

Jeżeli pojawi się komunikat "Proszę zdjąć rurkę do mleka.", należy odłączyć rurkę do mleka i nacisnąć ▷/□.

- ✓ Z wylotu urządzenia wypływa gorąca woda.
- 5. Aby przerwać pobieranie wcześniej, nacisnąć ▷/□.

8.10 Ustawienia napoju

Napoje można dostosowywać do swoich upodobań.

Dostosowywanie mocy kawy

1. Nacisnąć symbol żądanego napoju.
2. Nacisnąć 0, aby wybrać moc kawy.

Dostępne są następujące opcje wyboru mocy kawy:

- "łagodna"
- "normalna"
- "mocna"
- "b. mocna"
- "doubleshot"

Uwaga: Ustawienie "doubleshot" nie jest dostępne dla wszystkich napojów i ilości napojów.

Wskazówka: Aby uzyskać intensywny smak kawy przy jej dużej ilości, należy wybrać dużą moc kawy.

Wybieranie kawy mielonej

1. Nacisnąć symbol żądanego napoju.
2. Nacisnąć 0 odpowiednią ilość razy, aż wyświetlacz pokaże "Kawa miel.".
 - "Zaparzanie napoju kawowego z kawy mielonej", Strona 150

aromaDouble Shot

Przy użyciu ustawienia "doubleshot" można zaparzać bardzo mocną kawę.

Im dłużej trwa parzenie kawy, tym bardziej gorzki staje się napój, który uwalnia też niepożądane substancje zapachowe. Substancje gorzkie i niepożądane substancje zapachowe ujemnie wpływają na smak i strawność kawy. W celu uwolnienia tylko przyjemnych w smaku i dobrze strawnych substancji zapachowych po przygotowaniu połowy ilości kawa jest mielona i zaparzana ponownie.

Uwaga: Ustawienie "doubleshot" nie jest dostępne dla wszystkich napojów i ilości napojów.

Dopasowywanie ilości napoju

1. Nacisnąć symbol żądanego napoju.
2. Nacisnąć ☐ odpowiednią ilość razy, aż wyświetlacz pokaże żądaną ilość.

Pobieranie dwóch filiżanek jednocześnie

W zależności od typu posiadanego urządzenia możliwe jest pobieranie dwóch filiżanek niektórych napojów jednocześnie.

Uwaga

Funkcja „Dwie filiżanki jednocześnie” nie jest dostępna dla następujących opcji:

- "Kawa miel."
- "doubleshot"
- ilości mniejsze niż 35 ml

1. Nacisnąć symbol żądanego napoju.
2. Nacisnąć ☐.
- ✓ Wyświetlacz pokazuje ustawienie.
3. Podstawić dwie podgrzane filiżanki pod wylot napoju z lewej i prawej strony.
4. Nacisnąć ▷/□.

pl Zabezpieczenie przed dziećmi

Napój jest przygotowywany w 2 etapach. Ziarna są mielone w 2 etapach.

- ✓ Napoje zostają zaparzone i nalane do filiżanek.
- 5. Zaczekać na zakończenie tego procesu.

8.11 Młynek

To urządzenie posiada regulowany młynek umożliwiający indywidualne ustawianie stopnia zmielenia kawy.

Ustawianie stopnia zmielenia

Żądany stopień zmielenia kawy należy ustawiać w czasie mielenia.

OSTRZEŻENIE **Ryzyko odniesienia obrażeń!**

Młynek szybko się obraca.

- ▶ Nigdy nie wkładać palców ani rąk do młynka.

UWAGA!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia młynka. Nieprawidłowe ustawienie stopnia zmielenia może uszkodzić młynek.

- ▶ Stopień zmielenia można ustawiać tylko podczas pracy młynka.
- ▶ Ustawić żądany stopień zmielenia kawy selektorem obrotowym.

Stopień zmielenia	Ustawienie
-------------------	------------

Drobniejszy stopień zmielenia dla jasno palonych ziaren	Obracać selektor w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.
---	--



Stopień zmielenia	Ustawienie
-------------------	------------

Grubszy stopień zmielenia dla ciemno palonych ziaren	Obracać selektor w kierunku ruchu wskazówek zegara.
--	---



Nowe ustawienie stopnia zmielenia będzie zauważalne dopiero po drugieji filiżance.

Wskazówka: Jeżeli kawa wypływa tylko kroplami, ustawić grubszy stopień zmielenia.

Jeżeli kawa jest nalewana za szybko i ma za mało pianki, ustawić drobniejszy stopień zmielenia.

9 Zabezpieczenie przed dziećmi

Aby chronić dzieci przed oparzeniem, można zablokować urządzenie.

9.1 Aktywacja zabezpieczenia przed dziećmi

Wymaganie: Urządzenie jest włączone.

- ▶ Naciskać  przez co najmniej 3 sekundy.

9.2 Dezaktywacja zabezpieczenia przed dziećmi

- ▶ Naciskać  przez co najmniej 3 sekundy.
- ✓ Zabezpieczenie przed dziećmi jest nieaktywne.

10 Podgrzewacz filiżanek¹

Filiżanki można podgrzewać przy użyciu podgrzewacza filiżanek.

10.1 Aktywacja i dezaktywacja podgrzewacza filiżanek¹

OSTRZEŻENIE **Ryzyko oparzeń!**

Podgrzewacz filiżanek¹ bardzo silnie się nagrzewa.

- ▶ Nigdy nie dotykać gorącego podgrzewacza filiżanek¹.
- ▶ Przed dotknięciem poczekać, aż gorący podgrzewacz do filiżanek¹ ostygnie.

Wskazówka: Aby zapewnić optymalne podgrzewanie filiżanek, należy je ustawiać dnem na podgrzewaczu¹.

- ▶ Podgrzewacz filiżanek¹ należy aktywować lub dezaktywować w menu ustawień podstawowych.

11.2 Przegląd ustawień podstawowych

W tym miejscu znajduje się przegląd podstawowych ustawień urządzenia.

Ustawienie	Wybór	Opis
Czyszczenie	Spieniacz mleka Odkamienianie Czyszczenie calc'nClean	Uruchamianie programów serwisowych. → "Programy serwisowe", Strona 159
Podgrz. filiżanek ¹	Podgrz. filiż. wył. ² Podgrz. filiż. wł.	Włączanie i wyłączanie podgrzewacza filiżanek. → "Podgrzewacz filiżanek", Strona 155

¹ Zależnie od wyposażenia urządzenia

² Ustawienie fabryczne (może być różne zależnie od typu urządzenia)

11 Ustawienia podstawowe

Ustawienia podstawowe urządzenia można dostosować do indywidualnych potrzeb i korzystać z dodatkowych funkcji.

11.1 Zmiana ustawień podstawowych

1. Nacisnąć .
2. Wybrać żądane ustawienie przyciskiem  lub  i nacisnąć **OK**.
- ✓ Na wyświetlaczu pojawiają się opcje ustawień, świecą symbole nawigacyjne. Wyświetlacz podkreśla aktualne ustawienie.
3. Wybrać żadaną opcję przyciskiem  lub  i nacisnąć **OK**.
- ✓ Ustawienie jest zapisane w pamięci.
4. Powrót do menu przyciskiem .
5. Nacisnąć , aby zamknąć menu.

¹ Zależnie od wyposażenia urządzenia

Ustawienie	Wybór	Opis
Filtr wody	Nowy filtr Brak filtra	Ustawianie opcji filtra wody.
Temperatura kawy	normalna wysoka maks.	Ustawienie temperatury napojów kawowych. Uwaga: Ustawienie obowiązuje dla wszystkich sposobów zaparzania.
Języki	patrz opcje wyboru na urządzeniu	Ustawianie języka menu. Zmiany są od razu widoczne na wyświetlaczu.
Aut. wyłączenie	patrz opcje wyboru na urządzeniu	Ustawienie czasu, po którym urządzenie będzie się automatycznie wyłączać po zaparzeniu ostatniego napoju.
Twardość wody	1 (miękka) 2 (średni) 3 (twarda) 4 (bardzo twarda) ² Zmiękcacz wody	Ustawianie urządzenia na lokalną twardość wody.
Statystyki	patrz opcje wyboru na urządzeniu	Wyświetlanie liczby pobranych filiżanek.
Dźwięki przycisków	Dźwięk przycis. wł. ² Dźwięk przyci. wł.	Włączanie i wyłączanie dźwięków przycisków.
Płukanie początk.	■ Płukanie pocz. wł. ■ Płukanie pocz. wł.	Filiżanka znajdująca się pod wylotem napojów nie jest napełniana wodą użytą do płukania po włączeniu urządzenia.
Wideoklipy instruktażowe	Wyświetlacz wyświetla kod QR.	Zeskanować kod QR, aby obejrzeć filmy instruktażowe w Internecie.
Ustawienia fabr.	Zresetować całość? Kontynuuj: OK Anuluj: ←	Przywracanie ustawień fabrycznych. Uwaga: Wszystkie indywidualne ustawienia zostają usunięte i przywrócone do wartości fabrycznych.
Informacje dot. urządzenia	Informacje o licencji	Wyświetlanie tekstu licencji FOSS.

¹ Zależnie od wyposażenia urządzenia

² Ustawienie fabryczne (może być różne zależnie od typu urządzenia)

12 Czyszczenie i pielęgnacja

Aby urządzenie długo zachowało sprawność, należy je starannie czyścić i pielęgnować.

12.1 Możliwość mycia w zmywarkach do naczyń

W tym miejscu opisane są elementy urządzenia przystosowane do mycia w zmywarkach do naczyń.

UWAGA!

Niektóre elementy są wrażliwe na temperaturę i mycie w zmywarce może je uszkodzić.

- ▶ Stosować się do instrukcji obsługi zmywarki.
- ▶ W zmywarce do naczyń należy myć tylko przystosowane do tego celu elementy.
- ▶ Używać tylko programów, które nie rozgrzewają części do temperatury przewyższającej 60°C.

Są przystosowane do mycia w zmywarkach do naczyń



- Blacha ociekowa
- Kratka ociekowa
- Pojemnik na fusy
- Mechaniczny wskaźnik poziomu
- Spieniacz mleka z adaptorem
- Komora na kawę mieloną z kłapką

Nie są przystosowane do mycia w zmywarkach do naczyń



- Pojemnik na skropliny
- Zbiornik na wodę
- Pokrywa pojemnika na wodę
- Zaparacz

- Pokrywa wylotu napojów

12.2 Środki czyszczące

Używać wyłącznie odpowiednich środków czyszczących.

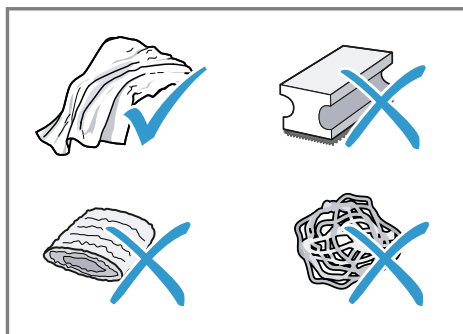
UWAGA!

Nieodpowiednie środki czyszczące mogą uszkodzić powierzchnie urządzenia.

- ▶ Nie należy stosować ostrych ani ciernych środków czyszczących.
- ▶ Nie używać środków czyszczących zawierających alkohol lub spirytus.
- ▶ Nie używać poduszczek ciernych ani szorstkich gąbek.

Nieodpowiednie środki czyszczące i odkamieniacze mogą uszkodzić urządzenie.

- ▶ Do odkamieniania nie używać czystego kwasu cytrynowego, octu ani środków na bazie octu.
- ▶ Nie używać środków do usuwania kamienia zawierających kwas fosforowy.
- ▶ Stosować tylko specjalnie przystosowane do urządzenia tabletki odkamieniające i czyszczące.
→ "Akcesoria", Strona 146



Wskazówki

- Nowe ściereczki gąbkowe należy dokładnie płukać, aby usunąć znajdujące się na nich ewentualnie so-

le. Sole mogą powodować korozję natłową powierzchni stali szlachetnej.

- Pozostałości kamienia, kawy, mleka oraz roztworu czyszczącego i odkamieniającego należy zawsze od razu usuwać, aby zapobiec korozji.

12.3 Czyszczenie urządzenia

⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko porażenia prądem!

Wnikająca wilgoć może prowadzić do porażenia prądem.

- ▶ Nigdy nie zanurzać urządzenia lub przewodu sieciowego w wodzie.
- ▶ Na złącze wtykowe urządzenia nie mogą się dostawać ciecze.
- ▶ Nie używać do czyszczenia urządzenia myjek parowych ani ciśnieniowych.

⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko oparzeń!

Niektóre części urządzenia są bardzo gorące.

- ▶ Nigdy nie dotykać gorących części urządzenia.
- ▶ Po użyciu poczekać, aż gorące części urządzenia wystygną.

1. Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
2. Obudowę, powierzchnie wysokopółyskowe i panel obsługi czyścić ściereczką z mikrofazy.
3. Po pobraniu napoju wyczyścić wylot miękką, wilgotną ściereczką.
4. Zbiornik na wodę wypłukać świeżą, czystą wodą.
5. Jeżeli urządzenie nie było używane przez dłuższy okres czasu, np. w czasie urlopu, należy wyczyścić całe urządzenie włącznie z jego ruchomymi częściami, takimi jak zaparzacz czy pojemnik na wodę.

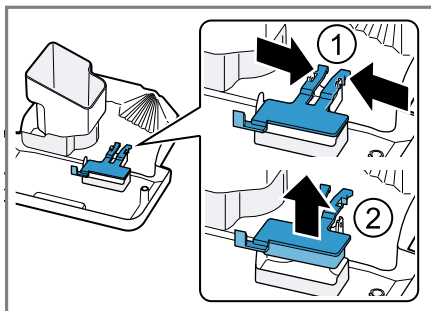
Uwaga: Przy włączaniu zimnego urządzenia lub jego wyłączeniu po pobraniu kawy urządzenie przepłukuje się automatycznie. W ten sposób system czyści się samoczynnie.

12.4 Czyszczenie pojemnika na skropliny i pojemnika na fusy

Pojemnik na skropliny oraz pojemnik na fusy należy codziennie opróżniać i czyścić, aby wykluczyć powstawanie osadów.

1. Odłączyć rurkę do mleka od wylotu napojów.
2. Otworzyć drzwiczki.
3. Wyciągnąć do przodu pojemnik na skropliny i pojemnik na fusy.
4. Wyjąć blachę ociekową i wyczyścić.
5. Opróżnić i wyczyścić pojemnik na skropliny i pojemnik na fusy.
6. Wyczyścić wnętrze urządzenia i pojemnik na skropliny.
7. **Wskazówka**

Wciśnięcie obu uchwytów do wewnątrz ułatwia wyjęcie mechanicznego wskaźnika poziomu.



Wymontować mechaniczny wskaźnik poziomu i wyczyścić go wilgotną ściereczką.

8. Złożyć pojemnik na skropliny, blachę ociekową, pojemnik na fusy i mechaniczny wskaźnik poziomu i umieścić w urządzeniu.
9. Zamknąć drzwiczki.

12.5 Czyszczenie komory na kawę mieloną

Wskazówka: Komorę na kawę mieloną można myć w zmywarce.

1. Wyciągnąć komorę na kawę mieloną za otwartą kłapkę.
→ Rys. **11**
2. Umyć komorę na kawę mieloną płynem do mycia naczyń.
→ Rys. **12**
3. Wysuszyć komorę na kawę mieloną i włożyć do urządzenia.

12.6 Czyszczenie spieniacza mleka

Spieniacz mleka należy regularnie czyścić. Zastosować się do instrukcji obrazkowej zamieszczonej na początku instrukcji.

OSTRZEŻENIE **Ryzyko oparzeń!**

Spieniacz mleka silnie się nagrzewa.

- ▶ Nigdy nie dotykać gorącego spieniacza mleka.
- ▶ Przed dotknięciem poczekać, aż gorący spieniacz mleka ostygnie.

UWAGA!

Nieprawidłowe czyszczenie może spowodować uszkodzenie urządzenia.

- ▶ Nie myć pokrywy wylotu w zmywarce do naczyń.

→ Rys. **14** - **22**

12.7 Wyczyść zaparzacz

Oprócz automatycznego płukania należy regularnie wyjmować i czyścić zaparzacz. Zastosować się do instrukcji obrazkowej zamieszczonej na początku instrukcji.

OSTRZEŻENIE **Ryzyko oparzeń!**

Niektóre części urządzenia są bardzo gorące.

- ▶ Nigdy nie dotykać gorących części urządzenia.
- ▶ Po użyciu poczekać, aż gorące części urządzenia wystygną.

UWAGA!

Nieprawidłowe czyszczenie może spowodować uszkodzenie zaparzacza.

- ▶ Nie używać płynów do mycia naczyń.
- ▶ Nie stosować środków czyszczących zawierających ocet i kwasy.
- ▶ Nie myć w zmywarce do naczyń.

→ Rys. **23** - **31**

Uwaga: Drzwiczki dają się zamknąć tylko, gdy zaparzacz i pojemnik na skropliny są prawidłowo założone.

12.8 Programy serwisowe

W określonych odstępach czasu urządzenie zaleca skorzystanie z dostępnych programów serwisowych. Programy serwisowe służą do gruntownego czyszczenia urządzenia.

UWAGA!

Nieprawidłowe lub spóźnione wy-czyszczenie i odkamienienie może spowodować uszkodzenia urządzenia.

- ▶ Natychmiast przeprowadzić proces odkamieniania zgodnie z instrukcją.

pl Czyszczenie i pielęgnacja

- ▶ W komorze na kawę mieloną umieszczać wyłącznie tabletki czyszczące.
- ▶ Nie umieszczać tabletek odkamieniających i innych środków w komorze na kawę mieloną.

Uwagi

- Wyświetlacz informuje o postępie programu.
- Jeżeli urządzenie nie zostało w odpowiednim czasie odkamienione, wyświetlacz pokazuje "Upłynął termin odkamieniania. Nastąpiła blokada. Naciśnij menu na 3 s".
- Jeżeli urządzenie jest zablokowane, jego obsługa będzie możliwa dopiero po wykonaniu programu odkamieniania.
- W razie przypadkowego przerwania programu serwisowego konieczne jest jego zresetowanie.
→ *"Resetowanie programów serwisowych", Strona 160*

Wskazówki

- Jeżeli w urządzeniu używany jest filtr wody, wymagane interwały wykonywania programów serwisowych ulegają wydłużeniu.
- Programy "Odkamienianie" i "Czyszczenie" można wykonywać jednocześnie jako program serwisowy "calc'nClean".
- Po zakończeniu programu serwisowego wyczyścić urządzenie miękką, wilgotną ściereczką, aby od razu usunąć pozostałości odkamieniacza i zapobiec korozji.

Korzystanie z programów serwisowych

Uwagi

- Jeżeli jest używany program serwisowy "Czyszczenie", należy przedtem wyczyścić zaparzacze.
→ *"Wyczyścić zaparzacze", Strona 159*

- Jeżeli są używane programy serwisowe "Odkamienianie", należy przedtem wyczyścić zaparzacze i przygotować roztwór odkamieniający. "calc'nClean"

1. Naciśnąć .
 2. Naciśnąć $\vee$ i $\wedge$, wybrać "Czyszczenie" i naciśnąć **ok**.
 3. Wybrać przyciskami $\vee$ i $\wedge$ żądany program i naciśnąć **ok**, np. "Odkamienianie".
- ✓ Wyświetlacz prowadzi użytkownika przez program.

Przygotowywanie roztworu odkamieniającego

1. Napełnić pojemnik 0,5 l ciepłej wody.
2. Dodać do wody tabletkę odkamieniającą Siemens i mieszać do chwili jej całkowitego rozpuszczenia.

Resetowanie programów serwisowych

Jeżeli wykonywanie programu serwisowego zostanie przerwane np. wskutek przerwy w zasilaniu prądem, należy wykonać opisane niżej czynności.

1. Opróżnić pojemnik i włożyć koniec rurki ssącej do pojemnika.
 2. Przepłukać pojemnik na wodę.
 3. Napełnić na wodę pojemnik świeżą wodą niegazowaną do wysokości znacznika "max".
 4. Naciśnąć **ok**.
- ✓ Urządzenie jest płukane przez ok. 2 minuty.
5. Opróżnić i oczyścić pojemnik na skropliny.
 6. Włożyć pojemnik na skropliny do urządzenia i zamknąć drzwiczki.
 7. Ponownie uruchomić program serwisowy.

13 Usuwanie usterek

Mniejsze usterek urządzenia można usuwać samodzielnie. Przed skontaktowaniem się z serwisem należy się zapoznać z informacjami na temat samodzielnego usuwania usterek. Pozwoli to uniknąć niepotrzebnych kosztów.

OSTRZEŻENIE

Ryzyko porażenia prądem!

Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy stanowią poważne zagrożenie.

- ▶ Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- ▶ Do naprawy urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- ▶ W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego tego urządzenia należy zlecić jego wymianę przez producenta, jego serwis lub przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę, co jest koniecznym warunkiem wykluczenia zagrożeń.

Usterka	Przyczyna i rozwiązywanie problemów
Urządzenie przestało reagować.	Usterka urządzenia. 1. Odłączyć wtyczkę od gniazda sieciowego i odczekać 60 sek.. 2. Ponownie podłączyć wtyczkę do gniazda sieciowego.
Urządzenie wydaje tylko wodę, nie wydaje kawy.	Urządzenie nie rozpoznaje pustego pojemnika na kawę ziarnistą. ▶ Wsypać do pojemnika kawę ziarnistą. Zatkana komora na kawę w zaparzaczu. ▶ Wyczyścić zaparzaczu. Ziarna kawy są zbyt oleiste i nie spadają do młynka. ▶ Lekko postukać w pojemnik na kawę ziarnistą. ▶ Zmienić gatunek kawy. ▶ Nie używać oleistych ziaren kawy. ▶ Wyrzucić pusty pojemnik na kawę ziarnistą wilgotną ściereczką. Zaparzacz jest nieprawidłowo włożony. ▶ Przesunąć zaparzaczu całkiem do tyłu.
Urządzenie nie wytwarza pianki mlecznej.	Zanieczyszczony spieniacz mleka. ▶ Nie myć spieniacza mleka w zmywarce. Rurka do mleka nie zanurza się w mleku. ▶ Użyć więcej mleka. ▶ Sprawdzić, czy rurka do mleka zanurza się w mleku.

Usterka	Przyczyna i rozwiązywanie problemów
Urządzenie nie wytwarza pianki mlecznej.	Urządzenie jest silnie zakamienione. ▶ Odkamienić urządzenie.
Spieniacz mleka nie zasysa mleka.	Spieniacz mleka nie jest prawidłowo złożony. ▶ Prawidłowo złożyć spieniacz mleka.
	Rurka do mleka nie zanurza się w mleku. ▶ Użyć więcej mleka. ▶ Sprawdzić, czy rurka do mleka zanurza się w mleku.
Pianka mleczna jest za zimna.	Mleko jest za zimne. ▶ Użyć letniego mleka.
Urządzenie nie wydaje gorącej wody.	Zanieczyszczony spieniacz mleka. ▶ Nie myć spieniacza mleka w zmywarce.
Urządzenie nie wydaje napoju.	W filtrze wody znajduje się powietrze. 1. Zanurzyć filtr wody z otworem skierowanym do góry w wodzie i poczekać, aż przestaną się z niego wydobywać pęcherzyki powietrza. 2. Ponownie założyć filtr. → "Instalacja i aktywacja filtra wody", Strona 147 ▶ Prosto i mocno wcisnąć filtr wody do gniazda pojemnika.
	Resztki odkamieniacza zatykają zbiornik na wodę. 1. Wyjąć zbiornik na wodę. 2. Dokładnie wyczyścić zbiornik na wodę.
Krople wody na wewnętrznym dnie urządzenia.	Pojemnik na skropliny został wyjęty za wcześnie. ▶ Pojemnik na skropliny wyjmować dopiero kilka sekund po pobraniu ostatniego napoju.
Nie można wyjąć zaparacza.	Zaparacz nie znajduje się w pozycji umożliwiającej jego wyjęcie. ▶ Ponownie wyłączyć urządzenie.
Urządzenie nie daje się obsługiwać. Zmieniają się wskaźniki na wyświetlaczu.	Aktywny jest tryb demonstracyjny urządzenia. 1. Wyjąć zbiornik na wodę i napęlić go świeżą, zimną, niegazowaną wodą pitną. 2. Ponownie włożyć zbiornik na wodę.
Nie działa młynek.	Zbyt gorące urządzenie. 1. Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej. 2. Zaczekać 1 godzina, aż urządzenie ostygnie.

Usterka	Przyczyna i rozwiązywanie problemów
Mimo pełnego pojemnika na kawę ziarnistą młynek nie miele kawy.	Ziarna kawy są zbyt oleiste i nie spadają do młynka. ▶ Lekko postukać w pojemnik na kawę ziarnistą. ▶ Zmienić gatunek kawy. ▶ Nie używać oleistych ziaren kawy. ▶ Wytrzeć pusty pojemnik na kawę ziarnistą wilgotną ściereczką.
Na wyświetlaczu widać symbol "Zamknij", mimo że drzwiczki urządzenia są zamknięte.	Drzwiczki nie są domknięte. ▶ Domknąć drzwiczki. Zbyt gorące urządzenie. 1. Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej. 2. Zaczekać 1 godzina, aż urządzenie ostygnie.
Na wyświetlaczu widać wskazówkę "Proszę opróżnić pojemnik na skropliny i włożyć z powrotem.", mimo że pojemnik na skropliny jest pusty.	Urządzenie jest wyłączone i nie rozpoznaje opróżnienia. 1. Włączyć urządzenie i wyjąć pojemnik na skropliny. 2. Ponownie założyć pojemnik na skropliny. Pojemnik na skropliny jest zabrudzony. ▶ Dokładnie wyczyścić pojemnik na skropliny.
Na wyświetlaczu widać symbol "Proszę napełnić pojemnik na wodę", mimo że zbiornik na wodę jest pełny.	Nieprawidłowo założony zbiornik na wodę. ▶ Prawidłowo włożyć pojemnik na wodę. Zakleszczony płwak w pojemniku na wodę. 1. Wyjąć zbiornik na wodę. 2. Dokładnie wyczyścić zbiornik na wodę. Gazowana woda w zbiorniku na wodę. ▶ Napełnić zbiornik na wodę czystą wodą pitną. Nowy filtr wody nie został przepłukany zgodnie z instrukcją. 1. Przepłukać filtr wody zgodnie z instrukcją. → "Instalacja i aktywacja filtra wody", Strona 147 2. Zainstalować filtr wody. W filtrze wody znajduje się powietrze. 1. Zanurzyć filtr wody z otworem skierowanym do góry w wodzie i poczekać, aż przestaną się z niego wydobywać pęcherzyki powietrza. 2. Ponownie założyć filtr. → "Instalacja i aktywacja filtra wody", Strona 147 Stary filtr wody. ▶ Założyć nowy filtr wody. Osady kamienia znajdujące się w zbiorniku na wodę spowodowały zatkanie układu.

Usterka	Przyczyna i rozwiązywanie problemów
Na wyświetlaczu wi- dać symbol "Proszę nappełnić pojemnik na wodę", mimo że zbior- nik na wodę jest peł- ny.	1. Dokładnie wyczyścić zbiornik na wodę. 2. Rozpocząć program odkamieniania.
Na wyświetlaczu poja- wia się wskazanie "Wyczyść i ponownie włóż zaparzacza, za- mknij drzwiczki".	Zaparzacza jest brudny. ▶ Wyczyścić zaparzacza. Utrudniony ruch mechanizmu zaparzacza. ▶ Wyczyścić zaparzacza. Za dużo kawy mielonej w zaparzaczu. ▶ Używać maksymalnie 2 płaskich miarek kawy mie- lonej.
Na wyświetlaczu poja- wia się wskazanie "Napięcie (V) za wyso- kie lub za niskie".	Występują problemy z zasilaniem napięciem. ▶ Używać urządzenia tylko przy 220 - 240 V.
Na wyświetlaczu poja- wia się wskazanie "Włącz ponownie urzą- dzenie".	Zaparzacza jest mocno zabrudzony lub nie można wy- jąć zaparzacza. ▶ Ponownie uruchomić urządzenie. ▶ Wyczyścić zaparzacza. Usterka urządzenia. 1. Odłączyć wtyczkę od gniazda sieciowego i odcze- kać 60 sek.. 2. Ponownie podłączyć wtyczkę do gniazda sieciowe- go.
Wyświetlacz pokazuje bardzo często "calc'nClean".	Zmiękczona woda zawiera jeszcze niewielkie ilości ka- mienia. 1. Założyć nowy filtr wody. → "Instalacja i aktywacja filtra wody", Strona 147 2. Odpowiednio ustawić twardość wody. Użyto nieprawidłowego odkamieniacza lub za małej ilości odkamieniacza. ▶ Do odkamieniania stosować wyłącznie odpowiednie tabletki. Program serwisowy nie został wykonany do końca. ▶ Zresetować program serwisowy. → "Resetowanie programów serwisowych", Strona 160

Usterka	Przyczyna i rozwiązywanie problemów
Duże różnice jakości kawy lub pianki mlecznej.	Urządzenie jest zakamienione. ▶ Odkamienić urządzenie.
Różnice jakości pianki mlecznej.	Jakość pianki mlecznej zależy od rodzaju użytego mleka lub napoju roślinnego. ▶ Jakość można zoptymalizować przez dobranie odpowiedniego rodzaju mleka lub napoju roślinnego.
Kawa nie jest wydawana lub wycieka kroplami.	Został ustawiony zbyt drobny stopień zmielenia. ▶ Ustawić grubszy stopień zmielenia. → <i>"Ustawianie stopnia zmielenia", Strona 154</i>
Nie zostaje osiągnięta ustawiona ilość napoju.	Urządzenie jest silnie zakamienione. ▶ Odkamienić urządzenie. W filtrze wody znajduje się powietrze. 1. Zanurzyć filtr wody z otworem skierowanym do góry w wodzie i poczekać, aż przestaną się z niego wydobywać pęcherzyki powietrza. 2. Ponownie założyć filtr. → <i>"Instalacja i aktywacja filtra wody", Strona 147</i> Urządzenie jest brudne. ▶ Wyczyścić zaparzac. ▶ Odkamienić i wyczyścić urządzenie. Ustawiono za dużą moc kawy. ▶ Zmniejszyć moc kawy np. na "normalna". → <i>"Dostosowywanie mocy kawy", Strona 153</i>
Kawa nie ma kremowej pianki.	Nie został użyty optymalny gatunek kawy. ▶ Używać kawy o większej zawartości ziaren robusty. ▶ Użyć ciemniej palonej kawy. Ziarna kawy nie są już świeżo wypalone. ▶ Należy używać świeżych ziaren kawy. Stopień zmielenia nie jest dostosowany do kawy ziarnistej. ▶ Ustawić drobniejszy stopień zmielenia. → <i>"Ustawianie stopnia zmielenia", Strona 154</i>
Kawa jest za kwaśna.	Został ustawiony zbyt gruby stopień zmielenia. ▶ Ustawić drobniejszy stopień zmielenia. → <i>"Ustawianie stopnia zmielenia", Strona 154</i> Nie został użyty optymalny gatunek kawy. ▶ Używać kawy o większej zawartości ziaren robusty. ▶ Użyć ciemniej palonej kawy.

Usterka	Przyczyna i rozwiązywanie problemów
Kawa jest za gorzka.	Został ustawiony zbyt drobny stopień zmielenia. ▶ Ustawić grubszy stopień zmielenia. → <i>"Ustawianie stopnia zmielenia", Strona 154</i> Nie został użyty optymalny gatunek kawy. ▶ Zmienić gatunek kawy.
Kawa ma przypalony smak.	Został ustawiony zbyt drobny stopień zmielenia. ▶ Ustawić grubszy stopień zmielenia. → <i>"Ustawianie stopnia zmielenia", Strona 154</i> Nie został użyty optymalny gatunek kawy. ▶ Zmienić gatunek kawy. Za wysoka temperatura zaparzania. ▶ Ustawić niższą temperaturę zaparzania. → <i>"Przegląd ustawień podstawowych", Strona 155</i>
Fusy nie mają zwartej konsystencji i są zbyt mokre.	Nie jest ustawiony optymalny stopień zmielenia. ▶ Ustawić grubszy lub drobniejszy stopień zmielenia. → <i>"Ustawianie stopnia zmielenia", Strona 154</i> Za mało zmielonej kawy. ▶ Użyć 2 płaskich miarek kawy mielonej. Ziarna kawy są zbyt oleiste. ▶ Użyć innego rodzaju kawy ziarnistej.

14 Transport, przechowywanie i utylizacja

14.1 Aktywacja zabezpieczenia przed mrozem

Podczas transportu i przechowywania urządzenie należy chronić przed mrozem.

UWAGA!

Podczas transportu i przechowywania może dojść do uszkodzenia urządzenia przez resztki cieczy znajdujące się w urządzeniu.

- ▶ Przed transportem lub rozpoczęciem przechowywania urządzenia opróżnić układ wody.

Wymagania

- Urządzenie jest gotowe do pracy.
- Pojemnik na wodę jest napelniony.

1. Wyjąć pojemnik na mleko.
2. Wyczyścić zaparzaczkę.
3. Podstawić pod wylot duże naczynie.
4. Nacisnąć  odpowiednią ilość razy, aż wyświetlacz pokaże "Spionione mle".
5. Nacisnąć  odpowiednią ilość razy, aż wyświetlacz pokaże 240 ml.
6. Nacisnąć .
7. Zaczekać, aż z urządzenia zacznie uchodzić para.
8. Wyjąć zbiornik na wodę.
- ✓ Urządzenie opróżnia się automatycznie.
9. Jeżeli pojawi się komunikat "Proszę napelnić pojemnik na wodę", zignorować go.
10. Opróżnić i wyczyścić zbiornik na wodę i pojemnik na skropliny.
11. Włożyć zbiornik na wodę i pojemnik na skropliny.

12. Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej.

14.2 Utylizacja zużytego urządzenia

Przyjazna dla środowiska utylizacja urządzenia pozwala odzyskać wartościowe surowce.

1. Odłączyć wtyczkę przewodu sieciowego od gniazda sieciowego.
2. Przeciąć przewód sieciowy.
3. Urządzenie utylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego.

Informacje o aktualnych możliwościach utylizacji można uzyskać od sprzedawcy lub w urzędzie miasta lub gminy.



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/09/UE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005r. „O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostka, tworzą odpo-

wiedni system umożliwia-
jący oddanie tego sprzę-
tu. Właściwe postępowanie
ze użytym sprzętem
elektrycznym i elektro-
nicznym przyczynia się
do uniknięcia szkodli-
wych dla zdrowia ludzi i
środowiska naturalnego
konsekwencji, wynikają-
cych z obecności skład-
ników niebezpiecznych
oraz niewłaściwego skła-
dowania i przetwarzania
takiego sprzętu.

15 Serwis

Istotne z punktu widzenia funkcjonal-
ności oryginalne części zamienne
zgodne z odpowiednim zarządzeniem
w sprawie ekoprojektu dostępne są
w naszym serwisie przez okres co
najmniej 7 lat od daty wprowadzenia
urządzenia na rynek na terenie Euro-
pejskiego Obszaru Gospodarczego.

Uwaga: W ramach warunków gwa-
rancji producenckiej usługi serwisu
są nieodpłatne.

Dokładne informacje na temat okresu
i warunków gwarancji można uzyskać
od naszego serwisu, od sprzedawcy
urządzenia lub na naszej stronie in-
ternetowej.

Kontaktując się z serwisem należy
podać numer produktu (E-Nr.) i nu-
mer fabryczny (FD) urządzenia.
Dane kontaktowe serwisu można
znaleźć tutaj lub w dołączonym wyka-
zie punktów serwisowych albo na na-
szej stronie internetowej.

15.1 Numer produktu (E-Nr) i numer fabryczny (FD)

Numer produktu (E-Nr) i numer fa-
bryczny (FD) znajdują się na tablicz-
ce znamionowej urządzenia.
Dane urządzenia i numer telefonu
serwisu można zanotować oddzielnie,
aby zapewnić sobie do nich szybki
dostęp.

16 Dane techniczne

Napięcie	220– 240 V ~
Częstotliwość	50 Hz
Moc przyłącza	1500 W
Maksymalne ciśnienie pompy, statyczne	15 bar
Maksymalna pojem- ność zbiornika na wo- dę (bez filtra)	1,7 l
Maksymalna pojem- ność pojemnika na ka- wę ziarnistą	270 g
Długość przewodu sie- ciowego	100 cm
Wysokość urządzenia	37,3 cm
Szerokość urządzenia	27,6 cm
Głębokość urządzenia	45,2 cm
Ciężar pustego urzą- dzenia	8-9 kg
Rodzaj młynka	Ceramiczny